

УДК 630
ББК 43
М67

Lars Mytting
HEL VED

Copyright © 2011 Kagge Forlag AS

Миттинг, Ларс.

М67 Норвежский лес: скандинавский путь к силе и свободе / Ларс Миттинг ; [пер. с норв. А.В. Гусаровой]. — Москва : Издательство «Э», 2018. — 320 с. — (Книги, с которыми по пути. Бестселлер в кармане).

ISBN 978-5-04-093516-1

Дрова греют дважды: один раз, когда их рубишь, и второй, когда их сжигаешь.

Обычная история о дровах, которая покорила мир. Ларс Миттинг, родившийся и живущий в Норвегии, не планировал издавать свою книгу, а тем более не ожидал, что она получит мировое признание как лучший иностранный бестселлер прикладной литературы 2016 года.

Автор исколесил всю Норвегию в поисках тех, кто рубит, и тех, кто отапливает. Именно они обладают знаниями, передающимися из поколения в поколение, о которых не расскажет Интернет. Это опыт, накопленный веками. Это целая философия. Все факты в книге собраны во время встреч с общепризнанными специалистами, как энтузиастами, так и исследователями.

Какие бывают виды деревьев, как выбрать инструмент для рубки, как горит каждое дерево и какое тепло дает, как делить и укладывать бревна в поленицы, которые будут не только удобны, но и эстетически красивы, автор раскроет тайны и ответит на все вопросы. Ведь топка дровами — это больше, чем просто механическая работа руками.

«Сложить правильный костер — одно из основных умений мужчины, его прерогатива и только его территория. С огнем мужчина принес в свою семью тепло, горячую пищу и уют».

УДК 630
ББК 43

© Гусарова А.В., перевод, 2018

© Оформление.

ООО «Издательство «Э», 2018

ISBN 978-5-04-093516-1

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

КНИГИ, С КОТОРЫМИ ПО ПУТИ. БЕСТСЕЛЛЕР В КАРМАНЕ

Миттинг Ларс

НОРВЕЖСКИЙ ЛЕС

СКАНДИНАВСКИЙ ПУТЬ К СИЛЕ И СВОБОДЕ

Директор редакции *Е. Капъёв*

Ответственный редактор *Т. Сова*

Литературный редактор *С. Ермакова*

Младший редактор *А. Николаенко*

Художественные редакторы *П. Петров, Е. Мишина*

Корректоры *О. Поддубная, Н. Витько*

ООО «Издательство «Э»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Өндіруші: «Э» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Тауар белгісі: «Э»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының

өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3-а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92. Интернет-магазин: www.book24.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтында Өндіруші «Э»

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Э»

Өндірген мемлекет: Ресей

Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 20.03.2018. Формат 76x100^{1/32}.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 14,07.

Тираж

экз. Заказ



ISBN 978-5-04-093516-1



9 785040 935161 >

В электронном виде книги и аудиокнижки вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
единство из книг



Оптовая торговля книгами Издательства «Э»:
142700, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное,
Белокаменное ш., д. 1, многоканальный тел.: 411-50-74.

**По вопросам приобретения книг Издательства «Э» зарубежными оптовыми
покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж**
*International Sales: International wholesale customers should contact
Foreign Sales Department for their orders.*

**По вопросам заказа книг корпоративным клиентам,
в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.:**
+7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

**Оптовая торговля бумажно-беловыми
и канцелярскими товарами для школы и офиса:**
142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2,
Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

Полный ассортимент книг издательства для оптовых покупателей:

Москва. Адрес: 142701, Московская область, Ленинский р-н,
г. Видное, Белокаменное шоссе, д. 1. Телефон: +7 (495) 411-50-74.

Нижний Новгород. Филиал в Нижнем Новгороде. Адрес: 603094,
г. Нижний Новгород, ул. Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза».
Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94).

Санкт-Петербург. ООО «СЗКО». Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской Обороны,
д. 84, лит. «Е». Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. E-mail: server@szko.ru

Екатеринбург. Филиал в г. Екатеринбурге. Адрес: 620024,
г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ. Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08).

Самара. Филиал в г. Самаре. Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е».
Телефон: +7 (846) 207-55-50. E-mail: RDC-samara@mail.ru

Ростов-на-Дону. Филиал в г. Ростове-на-Дону. Адрес: 344023,
г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, д. 44 А. Телефон: +7 (863) 303-62-10.
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Ростове-на-Дону. Адрес: 344023,
г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, д. 44 В. Телефон: (863) 303-62-10. Режим работы: с 9-00 до 19-00.

Новосибирск. Филиал в г. Новосибирске. Адрес: 630015,
г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3. Телефон: +7 (383) 289-91-42.

Хабаровск. Филиал РДЦ Новосибирск в Хабаровске. Адрес: 680000, г. Хабаровск,
пер. Дзержинского, д. 24, литера Б, офис 1. Телефон: +7 (4212) 910-120.

Тюмень. Филиал в г. Тюмени. Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени.
Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Алабашевская, д. 9А (ТЦ Перестройка+).
Телефон: +7 (3452) 21-53-96/ 97/ 98.

Краснодар. Обособленное подразделение в г. Краснодаре
Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Краснодаре
Адрес: 350018, г. Краснодар, ул. Сормовская, д. 7, лит. «Г». Телефон: (861) 234-43-01 (02).

Республика Беларусь. Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минск. Адрес: 220014,
Республика Беларусь, г. Минск, пр-т Жукова, д. 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto».
Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92. Режим работы: с 10-00 до 22-00.

Казахстан. РДЦ Алматы. Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, д. 3 «А».
Телефон: +7 (727) 251-59-90 (91, 92). Интернет-магазин: www.book24.kz

Украина. ООО «Форс Украина». Адрес: 04073 г. Киев, ул. Вербовая, д. 17а.
Телефон: +38 (044) 290-99-44. E-mail: sales@forsukraine.com

**Полный ассортимент продукции Издательства «Э» можно приобрести в книжных
магазинах «Читай-город» и заказать в интернет-магазине www.chitalai-gorod.ru.**
Телефон единой справочной службы 8 (800) 444 8 444. Звонок по России бесплатный.

В Санкт-Петербурге: в магазине «Парк Культуры и Чтения БУКВОЕД», Невский пр-т, д. 46.
Тел.: +7 (812) 601-0-601, www.bookvoed.ru

Розничная продажа книг с доставкой по всему миру. Тел.: +7 (495) 745-89-14.



СОДЕРЖАНИЕ

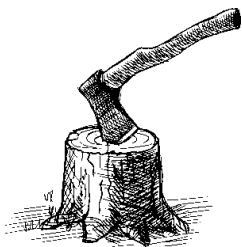
Рубка дров	11
Старик и дрова	16
 ХОЛОД	 23
Заготовка леса и уют	27
Безопасность в тяжелые времена	31
Падение и возрождение дров	33
Оздоровительный принцип	38
Энергия и национальные особенности	41
Нет дыма без огня?	46
Этот не бюрократичный вид энергии	52
Нурскугбигда (Nordskogbygda) — лес молодости	57
 ЛЕС	 63
Где нужно рубить?	67
Коряги	69
В лес	70

Еда, не перекус	72
Старые методы все еще хороши	75
Сезон рубки леса	77
Заготовка леса летом	79
Дрова, которые никогда не сохнут	81
Как избежать появления насекомых	85
Влияние фаз луны	86
Дрова для розжига	88
Вес и киловатты	89
Постоянная зеленая энергия	91
Дровяные плантации	94
Из каких деревьев получаются самые лучшие дрова?	99
Таблицы сгорания	103
Сорта деревьев	105
 ИНСТРУМЕНТЫ	 123
Пила должна быть острой!	129
Ручная пила	132
Подручные средства для работы в лесу ..	133
Обычные виды бензопил	136
Топор	139
Старая сталь	142
Виды топоров	143
Финская новинка	146

Производители топоров	148
Гидравлическое спасение	152
Инструменты для работы	154
Электрические пилы	156
Измеритель длины	157
Рубка в больших масштабах	158
Пионеры бензопил	159
 КОЛОДА	 165
Возраст дров	170
Колода	173
Техника колки дров	176
Колка вдоль	181
Логистика дров	182
Как можно суше	184
Что значит сухие дрова?	187
Сколько времени нужно для сушки дров?	189
Сухие дрова к ночи летнего солнцестояния	190
Как сохнут дрова?	191
Дрова в равновесии	194
Двухгодичная сушка?	195
Насколько хорошо просохли дрова?	196
Исследования на кухне	199

Как много тепла я получу?	201
Сухие и старые дрова	203
Эльго: дровяной сарай на южном ветру	205
 ПОЛЕННИЦА	 211
Основы поленницы	214
С крышей или без?	216
Эстетика	217
Маленькие секреты укладки дров	220
Как много у меня дров?	222
Традиционные способы укладки дров ...	223
Корой вверх или вниз?	224
Зимняя перевозка	226
Методы укладки	228
Хамар. Скульптура в саду	240
 ПЕЧЬ	 247
Дамы решают	250
Революция чистого горения	251
Печь будущего	253
Тяга и дополнительный поток воздуха	255
Свою печь нужно знать	257
Использование и обслуживание	258
Типы печей	260

ОГОНЬ	273
Сгорание	279
Розжиг	281
Минимальное загрязнение окружающей среды	284
Воспользуйтесь помощью легких	286
Тепло в течение всей ночи	287
Топка сверху	289
Могут ли дрова быть слишком сухими?	291
Искусство очищения печей от золы	293
Брюмюнда. Рождественская рубка по старинке	297
 Жгучая любовь	 303
Ханс Берли. Запах свежих дров	305
Холодные факты	306
Источники	315



РУБКА ДРОВ

Рубка дров — дело сугубо индивидуальное, это я знаю по собственному опыту. Я неоднократно задумывался, к какому типу дровосеков отношусь сам: к стоическому, к которому принадлежал писатель Хьелль Аскильдсен, способный рубить дрова по несколько часов, глубоко погружившись в свои мысли, или к более абстрактному типу сангвиников, наслаждающихся жизнью под стук топора. А возможно, я похож на своего отца, который принадлежал к типу коллекционеров-невротиков? Ветеран войны, переживший разруху и нужду, мой отец после смерти оставил в своем гараже «Мазду», доверху нагруженную дровами, которые я в полном объеме и унаследовал. Я отвез их домой, сложил в саду, в подвале, в кладовой и пользуюсь ими до сих пор, тринадцать лет спустя, и это при том, что печь мы топим постоянно.

Еще существуют так называемые эстетствующие дровосеки, или дровосеки-лирики. Они работают по образцу и следят, чтобы их дрова получались одинаковой длины, например по 30 сантиметров. Такой дровосек никогда не опустится до 50 или 60 сантиметров, а все не подошедшие под образец поленья (удлиненные или конусообразные) забракует и выбросит. Люди этого типа складывают свои идеальные дрова в идеальном порядке, располагая поленицу на самом видном месте около своего дома, так что это сооружение напоминает скульптурную композицию Нильса Оса, которая вполне могла бы украсить страницу любого глянцевого журнала.

Ну и, конечно, здесь стоит упомянуть тип беспотковых дровосеков, к которому, как ни странно, относятся самые обычные молодые люди, любители походов и рыбалки. Они редко способны на что-то большее, чем просто разжечь костер в разрешенном месте, и, как правило, пользуются игрушечными топориками и складными пилами, купленными в магазине Gresvig за кругленькую сумму. А еще они думают, что прекрасно разбираются в дровах, поэтому никогда ничему не учатся.

К этой же группе можно отнести и любителей аутентичности: они разжигали костры и варили на них кофе еще в те времена, когда Айнер Герхардсен предостерегал нас об угрозе коммунизма, и с легкостью могут рассуждать о еловых ветках, коре и сухой березе, которую они презирают, по-

сколько сами предпочитают сосну, хотя с ней нужно быть осторожным, особенно на востоке Норвегии, где сосне приходится нелегко из-за большой популяции лосей. Эти люди морщат нос, когда им говорят, что бук — лучшая древесина (и это правда), а за ним следуют дуб и ясень, после которых идут береза и ее конкурент — рябина. Только затем идут сосна и ель (и то если мы не будем принимать во внимание вишню, яблоню и некоторые другие виды плодовых деревьев), а потом ольха, дающая тепла не больше, чем бальса или картон, независимо от того, насколько сухие из нее дрова. Так вот, сосна, я думаю, на восемнадцатом месте, и ее мы спокойно можем оставить бобрам, которые, к счастью, опять появились в норвежской фауне. Я так по ним скучал!

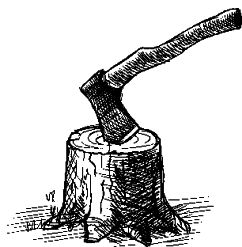
И еще я хочу сказать пару слов о любителях индустриального подхода. Этот тип людей представлен истинными норвежцами средних лет, полностью лишенными чувства юмора и использующими топор и другие острые предметы только в исключительных случаях. Как правило, эти люди делают выбор в пользу одного из двух видов гидравлических пил: электрической или той, что устанавливается на трактор, — и носят оранжевые жилеты, шлемы, защитные наушники, перчатки и профессиональные ботинки Muckboots с железными носами, а сами просто стоят во дворе под осенним солнышком перед древоколом, установленным на двух древних поддонах типа «Евро-

па», и следят за тем, как дрова падают в прицеп, который они потом отгоняют к старому сараю, где и выгружают дрова на свободное место справа, туда, где предыдущие поколения хранили сено. Эти люди выполняют работу, не получая от нее никакого удовольствия, а покончив с ней, просто снимают свое обмундирование и закуривают самокрутку.

Вообще-то я соединяю в себе все вышеперечисленные типы (за исключением бестолковых и эстетов), хотя мне все равно кажется, что этим архетипам чего-то недостает. По правде говоря, в последнее время я начал порядком уставать от рубки дров: из-за частого пребывания в загородном доме мне пришлось немало их нарубить. Так вот, сейчас во мне уживаются хмурый коллекционер и идиот (тот самый, в каске и наушниках), приступающий к делу с отвращением, раздражением и нетерпимостью. Мне просто стало скучно. И еще я обнаружил, что в своей классификации я забыл о холериках, отчаянных (*desperado*) и психопатах, то есть о представителях менее удачливых человеческих типов, о которых совершенно невозможно не упомянуть, когда речь идет о серьезной рубке, ведь в конце концов все сводится именно к тому, чтобы разгромить что-то подчистую, приложив всю имеющуюся физическую силу! Я, например, с 50- или 60-сантиметровыми чурбаками работаю очень острым топором — самым адекватным холодным оружием на протяжении тысячи

лет. Согласитесь, жизнь не так часто преподносит нам подобные дары, когда в один день мы можем совершить акт грубейшего вандализма, а в другой — с полным правом наслаждаться плодами своей работы, не причинив при этом никому вреда. Самое настоящее хобби психопата, не правда ли? Вот об этом я и предпочитаю думать, стоя у колоды в такие дни, когда я рассказываю вам о себе самом и о своем происхождении.

Рой Якобсен



СТАРИК И ДРОВА

Я до сих пор отлично помню тот день, когда осознал, что топка дровами — это нечто большее, чем просто обогрев. Причем произошло это не холодным зимним днем, а в конце апреля, когда на моем «Вольво» давно стояла летняя резина, а с лыж после похода в лес на Пасху уже была удалена зимняя смазка.

Мы переехали в Эльверум прямо перед Рождеством. Обогреватель для мотора и пара тепловентиляторов прекрасно помогли нам пережить вторую половину в меру суровой зимы в Ойстердале. По соседству жили два пенсионера. Честнейшие люди, принадлежащие к трудолюбивому и жизнерадостному послевоенному поколению. Из-за болезни легких Оттар, хозяин дома, не показывался на улице всю зиму.

В этот весенний день, когда мягкий ветерок обдувал траву, а талая вода стояла коричневыми лу-